



ادبیات . فنون عسکره و بحریه .
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکثیفه لی فقراندن
ماحت مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تک مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

(ارتقا) تک استاسون و طشره
ایچون برستلک آبوله سی ۳۲
غروشدر . پوسته بولی مقبولدر .
مصافی نالمله ارباب قیله آبیقددر . هرالی قلم
طوتان یازده بیلدر . سرکری باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیددر .

Journal illustré IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

بکر حکمران اولوردی. بوغجز و مسکنته
برابر فنک قوحت و مظربانی نه شمشه دار
برسلسله موفقیات تشکیل ایدیوردی.
اونک کوزلرنده نه قدر قارا کلک اسرار کسب
وضوح ایش، طلام حیاتک نه قدر کیزیلکبری
میدان علانیه چیقمش ایدی! البته نهایت،
بو کون انجق اولین خیری کورولن بر افق
منتظرک نیر سعادتی دوغه جق و اونک ضیا
و حرارتی آلتنده بر بشقه بشریت مسعوده
یتشوب یشایه جقدی. بوکونک فی هیچ شبهه
یوق که او بکله ن کونش دکلدی، فقط بو
قرا کلقلر ایچنده ممکن مرتبه دوشمکسزین
یورومک، اونک انجلاهی شمشه سی افاق
طوتوشدیرنجیه قدر ایلریله یه یلمک ایچون
بوبرمشعل راهبر ایدی. عمر بهیج کندی
کندیسه:

— اونی طاشیانلر، بزلر، یورولمالی
دورمالی، یوروملی، دائماً یوروملی یز.
نه باس وار؟ بزاز سنده له مکدن، بعضاً
دوشمکدن نه ضرر چیقار؟ یتشیرکه دوشدیکمز
رده قالیم ... دیردی.

لیلا آرتق تراموایی سیر اتمکدن
اوصاندی، آبلانک کللری کورمک ایسته.
یوردی. شمدی بابانک یاننده اله اصله رق:
— به باجی، آیدی! دییوردی. با آچه
کیده جهم ...

سلما، نهایت باغچه سینه نوبت کلدیکی
کورمکدن پر نشوه، اوکلرینه دوشدی. یکی
اوه طاشنق خبری چیققدن صوکره سلما
بوتون طلاقیه باباسی قاندرمغه باشلامشدی:
یکی اؤک باغچوانی او اوله جقدی. باباسی اوکا
بر چایا، بر قوغه آله جقدی؛ آنته سندن
باغچه مخصوص بر اوکلک ایسته یوردی.
صوکره دایسیله برابر چیچک بازارینه کیده.
جکاک، اورادن تخمه قوطور ایچنده چیچک
کتیره جکاکردی. باغچه ده باباسنه کوستره رک-
بورایه بر اریک، آغاجی، اورایه بر دوت،
برده عناب دیکرز، اولمازچی بک بابا؟
دییوردی.

سلما اؤک ایچنده، چیچکاردن صوکره
یش مراقیه مشهور ایدی. باباسنک
طباقیله هیچده امتراج ایدمه ین بومراق هان
دائماً ایکسینک آراسنده سلمانک کوز یاشلریله
ختم بولان مباحثه لره سییت ویرردی.
اونک بومراقه باشلیجه بیوک باباسیله بیوک
آنته سی خدمت ایشلردی.

بوکون سلمانک بوفکرینه بردن اعتراض
ایندی: — باغچه ایسته دیک قدر چیچک
دیک: کلر، قرا فیلر، اورتانجه لر، منکشلر،
شیویلر، یاسمنلر؛ بوتون چیچک بازارینی
یورایه کتیررسکر؛ فقط یش آغاجی یوق.
هله اریکلردن، هانیا اوسنک جیلرکده

بوهرق آندیم یشیل اریکلردن بردانه بیه
بواوه کرمیه جک.

صوکره بوجدی نطقه جوجنی سوبند-
بره جک بر خاتمه ویرمک ایچون علاوه ایندی:
— هله ایش یتسین، اوله برکره یراشلسین ده
بن سکا باغچوان ده کتیر تیرم. سکا، حتی ایلایه
بزر کوچک چایا، اغزلرنده مینی مینی برر
سوزکله برر قوغه ...

بردن صوصدی. قایمی چالیش ایدی؛
اوت، سلما ده اوله ظن ایشلیدی. یکی
اولرینک قایسی برنجی دفعه اوله رق ایشید-
یورلردی. بو، اؤک ایچنده مهم بروقه
اهیتی ایدی. — بک! قایمی چالیدی؟

چوچقلر، متحیر، حتی بزاز قورقه رق
بالرینک یوزینه باقیورلردی. قایم بر ایکنجی
دفعه، بوسفر قوتلیجه، بویرشمه مش اؤک
ایچنده فضله بروسعت انعکاس ایله اوتهرک،
چالیدی. بو، کویا اوچنجی چوچقلرینک
ایلک اواز حیات ایدی. یوقاریدن ویدنه نک
سی علاوه ایندی: — امان، قایمیزک نه
کوزل سنی وارمش ...

نهایت سلما قوشمش، قایمی آچش
ایدی. عمر بهیج اولاکین قادی طانیه مادی.
صوکره قوچاغنده کی چوچقدن فرق ایندی:
— آ، سنیسک، سوزدل؟

[مابعدی وار]



لانه منکسر

[۱۶ نجی نسخه مزدن مابعد]

صباحه قدر او قوسنک آراسنده «حمر،
حمر!» فریادیه صایقلادی. مهربان ده
قوجه سنک بو اولدیجی، چیلغین افغانلری
ایشید یوردی، بوتون کیجه کندی کندیسه
آغلادی، آغلادی، آغلادی ...

صباحین مهربان قوجه سنی کینمش
بولدی. ارتق زیمان قاریسنک آياق لرینه
دوشمش و «برشی تکلیف ایده جکم مهربان
دییوردی، بنم حیاتی سن قورتاره جقسین،
اولیوروم، تکلیفم، سکا بکله کوچ کله جک لکن
بکامرحت ایت؟ بوندن صوکره سنک هر زمان
کوله اوله جغم. بکا آجی، بنی حمایه ایت!»
مهربان تیزیور، برشی آکلامق سزین
متولد بر قورقوایله نتیجه نک هییت و وحشتدن
قاجق اونی ایشتمه مک ایچون کری به چکیور
ویوزینی صارارمش، تیره نالریله اورتیوردی.
نهایت قوجه سنه هرشی صوکنجی دفعه
اعتراف ایندی. حمر ایله ازدواج ایده جکدی.
ایکی کیجه مهربانک یاننده قاله جق و برکیجه یی
اوتده، اؤنک یاننده کیره جکدی.
بوتکلیفلری ایشیدن مهربان آغلامیوردی.
یتیره میوردی، طومشیدی. بوغازینه برشی

طیقامش، نفس آلامیوردی. «اوف! ...
زیمان! یتشیر! صوص!» دیدی قوجه سنی
متصل آغلا یور و هیچ بر زمان زائل اولیان
عشقندن بحث ایدیوردی: «یلمزین
مهربان سنی هیچ بر زمان شیمیدیکی قدر
سومدم ... و داتماسوه جکم. سندن آریله تم.
اوتنه کی بنی اولدره جک. فقط سن یاشاته.
جقسین. بنی یالکیز اونک آله براقه، براقه
مهربانجیم!»

مهربان ارتق کندیسی غائب ایش،
بیایامشیدی. کندیسه کلدیکی زمان «یکی
دیدی. یکی. براقکیز بنی والدیه کیده تم.
فقط قیزی ده بکا وریکیز .. یتشیر، بکا
بوندن ارتق بحث ایتکیز!» مهربان آغلا-
یوردی. قیزی یانته آلمش جارینی کییوردی.
شیمدی قوناغک ایچی قاریشمش، مهربانک
قائم والدیه سی بوفلا کتی اولدن بلییورمش
کی، قاپونک اوکته کلش. یالکیز بر «ایول
نه اولو یورسکر» استیضاحیله دیواره، برهیکل
منجمد کی طایانمش نتیجه حاله انتظار
ایدیوردی.

زیمان، «یکی، دیدی، فقط وعد
ایت که بنی ایدیا ترک ایتیه جکسین مهربانجیم،
وعد ایت که بنی عفو ایده جکسین.» بونلری
سویلرکن مهربانک ایلریله دیککی کوردی.
وقوشدی، بویونه صاریلدی. قاریسنک
صارارمش، ضعیف یا ناقلری اویمکه باشلامدی
«وصاقین بندن افتراقه چالیشمه! سنک
حسرتکه دایانام» دیه فریاد ایدیور.
مهربان قاپونی اچارکن تکرار ارقه سندن
قوشیور و دییوردی: «طور، کیجه لک
کوملکنی براتی، بن اوکا سنسز کیجه لرمده
صاریلیم، بن اونی قوقلایم، اونی اویمیم.
بنی الله عشقنه براقه، برهفته والدیه کده
اوطور، استراحت ایت، ینه بن کلوب سنی
آله جغم.» مهربان حاضر لانان عربه سینه
دادیسی و جوجغیه بیزکن ارقه سندن قوجه-
سنک اغلا دیغی ایشتمه یوردی.

— نینه کندی کندیسه نه به کولیور سنک؟
— هیچ! ...
— اوصارارمش کاغذر نه؟
— اعاده اولنماش بورج سندلری
— اسکیمش مکتوبلره بکزییورده ...
— خایر قیزم.

مهربان ارتق اونالتی یاشنه کیرمش
قیزینک قارشیسنده، بوکون حقیقی اعتراف
ایده مییوردی. اوت اوکاغده اعاده اولنماش
بردین سعادته عائد خاطرهلردی. اواسکی
مکتوبلر بر مجموعۀ اشعارک صحیفه لری اراسنده
کومولش کل یاراقلری کی رنگنی رایحه سنی
غائب ایتمکه برابر، کولر یوزلی دقیقه نری
مخطر یادکارلر اولدیغی ایچون دکرلرندن زیاده
کیزلی قیملری واردی.

قیزی رعنا، والدیه سنک مهم سوزلردن
کندیسه اکلامق ایسته مدیکی برشیه مشغول
اولدیغی حس ایدرهک، دائماً محزون اولان
نینه سنی بقات دها اذعاج ایتمه مک ایچون
برهانه ایله اوطه دن خیقدی زیمان، یالکیز
قالان مهربان تکرار، بومکتوبلری اوقومغه
باشلادی.

اوح! بوکون اون درت سینه ظرفنده نه لر
اوشیدی؟ شیمدی برحکایه فلاکت اولان
ماضی بوقادینک دماغندن کپیور. زیمان دن
افتراقدن صوکره قوجه سنی والدیه سنک
اصرارینه مقاومت ایده میهرک کندیسی
تطایق ایلهدیکی طویولنجه، حمراده بوسیره ده
ظهوری طبیی اولان برچوق کفتکولردن
احتراراً زیمان ایله ازدواجه جرأت ایده.
میهرک وظیفه انتقامی، بوافراقه وسیله اولمغه
موفق اولدیغدن طولانی، اکیال اولنمش عد
ایل زیمانک تکرار تکلیف ازدواجی رد
ایدوب موقه اقرباسندن بریله طشریه کیدی
زیمان ده استانبولده طورهمدی برشه بندر.
لکه آوروپایه کیدرکن، بوتون بومناسز-
اقلرینه وفاسزلقلرینه رعنا بنه مهربانه امیدلر
ویره رک، کیزلی وعدلر ده بولونمقدن چکیمدی.
استقبالی تأمین ایله برایکی سینه قدر، پدرینک
ثروتنه محتاج اولیه جق متواضع بر موقع
اشغال ایدر ایتز تکرار قاریسنه آغوشی
آچه جق و کچن فلاکتلری الی الابد اونوته رق،
مسعود اوله جقلردی. اوح! حالا قوجه سنک
چیلغین برعاشقه سنی اولان بوقادین ایچون،
بو وعدلر نه امیلرور تسلیل ایدی. زیمانک
محل مأموریتدن یازدیغی بومکتوبلر، ایشته
صولش، بزمرد و عدلر حالا قوچاغنده
طور ییوردی. بوسطرلر بوکلر یالان
سویله ین برر مجرم پریشانغیه شیمدی کوز-
ینک اوکنده محجوب و خجیل تیره یورلردی:
«اورویانک بودغده سفاهتی مهربانسر اونک
کوزنده دکش. کیجه لری بریره چقمیور-
مش، یالکیز سوکی مهربانی دوشونیورمش،
نهایت ایکی سینه صوکره ینه برابر بولنق
ایچون استانبولده کلدیکی زمان هرشی اونوتیله.
جقمش، بویکی سینه ظرفنده هر زمان یاننده
کردیردیکی رسمنه باقهرق متلی اوله جقمش
چو جغنی کوره جکی کلش. اونک ده رسمی
ایسته یور.» بنی چاره قادین، بومکتوبلره
هرشی اونیوش کی جوابلر یازمشدی.
لکن جوابسز قالان صوک مکتوبی، بکله
واصل اولمامشدر، خلیاسیله تا کید ایندی
ینه جواب آلامدی. ایکی سنده بویله
کچدی. بوقادینه خبر ویرمشلردی که مخاره-
لرندن خبردار اولان قوجه سنک والدیه سی
اوغلنی تجدید مناسبتدن منع ایچون اوغلی
زیمان اوزرنده کی تقوذنی استعمال ایش،
وحتی مخابریه دوام ایتدیکی تقدیرده

معلومات — ظاہر کے مطابق